



Euroopa Liit
Euroopa Sotsiaalfond



Eesti
tuleviku heaks



Отчет о деятельности Союза учителей русского языка и литературы за период с января 2015 г. по февраль 2017 г.

Члены правления Союза

Елена Моисеева, председатель

Светлана Панфилёнок

Тереза Филиппова

Обзор деятельности



- **Декабрь 2014 года.** Создание Союза учителей русского языка и литературы. 20 членов Союза.
- **Январь 2015 г.** Участие и победа в конкурсе проектов „Uuenenud riiklike õppekavade rakendumise toetamine“.
- **Январь – март 2015 г.** Подготовка к проведению конференции.
- **17 марта 2015 года** состоялась Первая педагогическая конференция «Помощь Союза учителей русского языка и литературы в успешной реализации обновленной государственной программы обучения».
- **Март 2015 г.** Составление отчетов по проведению проекта.
- **Март 2015 г.** Увеличение членов Союза до 39 человек.

- **Март 2015 – февраль 2017 г.** Накопление методических материалов и полезных ссылок в закрытой группе Facebook.
- **Июль 2015 года.** Создание сайта и лого Союза учителей русского языка и литературы vkkyl.org С этого времени сайт регулярно ведется и обновляется. Количество посещений растет.
- **Апрель 2015 – август 2015.** Участие в республиканской рабочей группе по созданию материалов в помощь реализации государственной учебной программы по русскому языку и литературе в основной школе. [Материалы](#)
- **Ноябрь 2015 г.** Проведение республиканского «Дня словарей» в Нарве. Участие школ Нарвы, Таллинна, Силламяэ.
- **Конец декабря 2015 г.** Увеличение числа членов Союза до 44 человек.

Обзор деятельности



- **Февраль 2016 г.** Проведение I Республиканского конкурса по русскому и литературе для 5-8 классов. В конкурсе приняло участие 207 человек из Таллинна и Нарвы.
- **Апрель 2016 – август 2016 г.** Участие в республиканской рабочей группе по созданию материалов в помощь реализации государственной учебной программы по русскому языку и литературе в гимназии.
- **Март 2016 г.** Заключен договор с РУДН об участии русских школ Эстонии в [Международной олимпиаде по русскому языку](#). Ученики приняли участие в олимпиаде в сентябре-ноябре 2016 г.

Обзор деятельности



- **Июнь 2016 г.** Заключение договора с INNOVE о выработке критериев оценивания новых учебных материалов по русскому языку и литературе и созданию материалов для электронной общереспубликанской методической копилки.
- **Август 2016 г.** Участие в республиканском семинаре представителей Обществ и Союзов учителей Эстонии. Обсуждение деятельности сообществ учителей, проектных возможностей.
- **Сентябрь 2016 г.** Участие и победа в конкурсе проектов „Õpetajate ja haridusasutuste juhtide professionaalse arengu edendamise koostöövõrgustike kaudu“.

Обзор деятельности



- **Ноябрь 2016 – февраль 2017 г.** Подготовка к проведению конференции 18 февраля 2017 г.
- **Ноябрь 2016 г.** Проведение республиканского «Дня словарей» в Нарве. Участники: школы Нарвы и Тарту.
- **Ноябрь 2016 г.** Участие в международной игре-конкурсе «Русский медвежонок 2016».
- **К началу января 2017 года** увеличение числа членов Союза до 49 человек.

- **Январь 2017 г.** Проведение семинаров, мозговых штурмов в Таллинне и Нарве о материалах, которые необходимы больше всего учителям русского языка и литературы, о принципах оценивания методических материалов, предназначенных для публикации в электронной копилке.
- **Январь 2017 г.** Проведение VI конкурса художественного перевода.
- **Февраль 2017 г.** Проведение II Республиканского конкурса по русскому языку и литературе для 5 – 8 классов. Участвовали 215 учеников школ Таллинна, Нарвы, Локса, Тапа.
- **18 февраля 2017 года.** Проведение Второй педагогической конференции «Помощь Союза учителей русского языка и литературы в профессиональном развитии учителя».

Как вступить в Союз учителей русского языка и литературы?

- Заполнить анкету на сайте Союза <http://vkkiyl.org/ru/liitu-2/>
- Заплатить по реквизитам, указанным на сайте в контактах, 5 евро вступительный взнос и 10 евро годовой взнос.
- После этого новому члену Союза будет дан доступ к закрытым материалам сайта Союза и включение в закрытую группу в Facebook.
- Новый член Союза подключается к общей рассылке и получает первым информацию о всех делах, мероприятиях, конкурсах и т.д. на электронную почту.

Спасибо за активную работу!

- Светлане Панфилёнок
- Терезе Филипповой
- Ирине Лужновой
- Елене Тедер
- Валентине Вересенко
- Алёне Семенюра
- Наталье Маховой
- Ирине Пиксар
- Елене Лощиной
- Маргарите Прокоповой

Спасибо!

- **Всем, кто пришел в январе 2017 г. в Таллинне и Нарве на собрание по поводу нового проекта Союза с Иннове и Министерством образования о создании методических материалов по русскому языку и литературе и активно принял в нем участие.**
- **Всем, кто проверял работы I и II Республиканского конкурса.**

Проблемы

- **Союз – это объединение, соглашение для каких-либо совместных целей, действий.**
- **Довольно низкая активность и малая инициативность в работе Союза некоторых его членов.**
- **Неконструктивная критика и негатив.**
- **Задержки с выплатой годовых членских взносов.**

Проекты Союза учителей русского языка и литературы

Светлана Панфилёнок

Международная игра-конкурс

"Русский медвежонок - языкознание для всех"

Время: ежегодно, ноябрь

Продолжительность: 1 час 15 минут

Участники: учащиеся 2-11 классов, без всякого предварительного отбора

Возрастные группы: 2-3, 4-5, 6-7, 8-9 и 10-11 классы

Задания по русскому языку и лингвистике (2-3 классам - 28, а остальным - 30)

Решений писать не нужно: достаточно выбрать из пяти предложенных вариантов ответа правильный и отметить его номер на специальном бланке

Взнос: 2 евро

Примеры заданий

- (2-3 кл.) Мышастый конь - это какой?

(А) **серый**; (Б) рыжий; (В) чёрный; (Г) жёлтый; (Д) красный.

- (6-7 кл.) В русских былинах встречается город Опсков. По мнению лингвистов, появление там такого названия - результат ошибки. Какое сочетание слов указывает на источник этой ошибки?

(А) у Опскова; (Б) **в Опскове**; (В) где Опсков; (Г) вот Опсков; (Д) впереди Опсков.

- (8-9 кл.) Заполните пробел в отрывке из шуточного стихотворения Козьмы Пруткова "Доблестные студиозусы":

Здорово, наш старый товарищ!

Реши поскорее наш спор: Кто доблестней, Кох или Вагнер?" -

Спросили с бряцанием шпор.

Я комнату взглядом окинул

И, будто узором прельщён:

"Мне нравятся очень... _____!" -

Сказал им и выбежал вон.

(А) картины; (Б) гардины; (В) рисунки; (Г) портьеры; (Д) **обои**.

Динамика



- с 2011 - Нарвский Языковой лицей
- 2016 - Эстония, 952 участника

Нарвская Кесклиннская гимназия

Нарвская Кренгольмская гимназия

Нарвская Ваналинская государственная школа

Нарвская школа №6

Нарвская Паю школа

Нарвская Пяхклимяэская гимназия

Нарвская Солдинаская гимназия

Нарвская Православная гуманитарная школа

Нарвский Языковой Лицей

Йыхвиская Русская гимназия

Таллиннская Еврейская Школа

Таллиннская Мустьёэ гимназия

Таллиннская частная гимназия Сакала

Кохтла-Ярвская основная школа Таммику

Кохтла-Ярвская основная школа Малева

Кохтла-Ярвская Кесклиннская основная школа

Локсаская гимназия



Призовой фонд

2262 евро

VI üleriigiline Ilukirjandusliku tõlke konkurss 2017, NARVA



- С 2011 – уездный
- С 2016 – республиканский
- 2017 – 11 школ, 38 учеников нарвских гимназий, а также ученики из г. Кохтла-Ярве, Мяэтагузе, Тойла и Таллиннской гуманитарной гимназии
- 2 возрастные категории: 8-9 и 10-11 классы
- Очный и дистантный тур
- 3 задания: синхронный перевод, перевод поэтического и прозаического текста

Церемония награждения

- Анализ работ
- Выборка из лучших переводов
- Мастер-класс от приглашённого гостя (Рейн Рауд, Арво Валтон, Илона Мартсон, Марина Тервонен, Пауль-Эрик Руммо)





Оригинал/ перевод



Rein Raud

Mõned mu sõbrad on surnud,
mõned on merede taga,
mõned ei mõista mu keelt,
mõned mu pilku ei jaga.

Öösel kui ehmatab välk
ma tõusen asemelt üles
ja vaatan aknast puid
ja ütleksin midagi, aga.

Кто из друзей уж погиб,
Кто за морями далёко,
Кто не поймёт мой язык,
Резок в суждениях кто-то.

Часто в ночную грозу
Душа меня пробуждает.
Я на деревья гляжу,
Только без слов, так бывает.

Смерть не щадила друзей,
Дальние страны манили,
Речь уж не та у людей,
Да и сужденья иные.

Ночью в грозу не уснуть.
Часто встаю я с постели,
Чтобы в окошко взглянуть...
Только слова улетели.



**Благодарим учеников за участие и
учителей за подготовку!**

Ждём новых участников!